



Генеральная Ассамблея

Шестидесят четвертая сессия

104-е пленарное заседание

Пятница, 2 июля 2010 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Али Абдель Салам ат-Трейки (Ливийская Арабская Джамахирия)

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

Пункт 114 повестки дня (*продолжение*)

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Проект резолюции (A/64/L.56)

Председатель (*говорит по-арабски*): Я хотел бы напомнить делегатам о том, что Генеральная Ассамблея провела прения по пункту 114 повестки дня, совместно с пунктами 48, 120 и 121 повестки дня, на 47-м пленарном заседании, состоявшемся 16 ноября 2009 года. Я также напоминаю делегатам о том, что по этому пункту, совместно с пунктами 48 и 53(b) и 53(f) повестки дня, Ассамблея приняла решение 64/555 на своем 82-м пленарном заседании, состоявшемся 15 апреля 2010 года, и резолюцию 64/265 на своем 86-м пленарном заседании, состоявшемся 13 мая 2010 года.

(*говорит по-английски*)

Я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на следующие исправления в проекте резолюции A/64/L.56.

Пункт 14 должен гласить:

«особо отмечает принцип национальной ответственности и руководства и поддерживает инициативу ряда стран по использованию

на добровольной основе документов по общим страновым программам, а также особо отмечает поддержку всех стран, которые желают продолжать использовать существующие базовые принципы и процедуры программирования на страновом уровне».

Пункт 16 должен гласить:

«предлагает тем странам, которые представляют документы по общим страновым программам на добровольной основе, подготавливать их в увязке с рамочными программами Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, когда они существуют, и включать в общую страновую программу важнейшие меры, которые будут приниматься для достижения согласованных результатов за счет имеющихся или ориентировочных ресурсов, а также меры для обеспечения слаженности в оказании системой Организации Объединенных Наций помощи на страновом уровне, кратко описывая в приложениях согласованные результаты с указанием ориентировочного объема ресурсов по каждому из соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций».

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Пункт 49 должен гласить:

«постановляет создать настоящей резолюцией объединенную структуру — Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, — которая будет именоваться «ООН-женщины», путем объединения и передачи этой структуре существующих мандатов и функций Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Отдела по улучшению положения женщин Секретариата, а также Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, с тем чтобы она занималась выполнением функций секретариата и осуществлением оперативной деятельности на страновом уровне и начала работу к 1 января 2011 года».

Пункт 90 должен гласить:

«постановляет рассмотреть работу Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин на своей шестьдесят восьмой сессии и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии всеобъемлющий доклад по этому вопросу».

(говорит по-арабски)

В связи с проектом резолюции A/64/L.56 я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Шаабан (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) *(говорит по-английски)*: В связи с проектом резолюции A/64/L.56, озаглавленным «Слаженность в системе Организации Объединенных Наций», я хотел бы от имени Генерального секретаря и в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи официально сделать следующее заявление о финансовых последствиях.

Согласно положениям пунктов 76, 77 и 85 постановляющей части проекта резолюции Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее для утверждения в ходе основной части ее шестьдесят пятой сессии доклад, содержащий пересмотренное предло-

жение по использованию ресурсов регулярного бюджета, утвержденного на двухгодичный период 2010–2011 годов, для выполнения вспомогательных функций новой структуры в нормативной области согласно всем соответствующим правилам и процедурам Организации Объединенных Наций, включая подробную организационную схему Структуры и варианты административных процедур в связи с ее регулярным бюджетом.

В проекте резолюции Ассамблея обращается к Генеральному секретарю с просьбой назначить заместителя Генерального секретаря к началу шестьдесят пятой сессии для осуществления контроля за переходными мерами до начала функционирования Структуры и постановляет, что должность заместителя Генерального секретаря будет финансироваться за счет имеющихся средств для покрытия расходов на временный персонал до представления доклада о пересмотренном регулярном бюджете, который должен быть представлен Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии.

В проекте резолюции, кроме того, содержится просьба к заместителю Генерального секретаря представить Исполнительному совету доклад, содержащий упомянутую в пункте 76 организационную схему вместе с пересмотренным проектом стратегического плана и предложением относительно использования предоставленных на добровольной основе ресурсов для бюджета вспомогательных расходов на двухгодичный период 2010–2011 годов.

В соответствии с содержащейся в проекте резолюции просьбой Генеральный секретарь, в консультации со всеми соответствующими органами Организации Объединенных Наций, представит Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят пятой сессии пересмотренные предложения по использованию ресурсов регулярного бюджета, утвержденного на двухгодичный период 2010–2011 годов, для выполнения вспомогательных функций новой структуры в нормативной области, включая подробную организационную схему Структуры и варианты административных процедур в связи с ее регулярным бюджетом.

В этой связи ожидается, что представленные Генеральным секретарем предложения будут охватывать необходимые программные изменения и потребности в ресурсах, которые требуются для их

осуществления. Поэтому любые последствия для бюджета по программам будут рассматриваться во время рассмотрения и последующего утверждения предложений Генеральной Ассамблеей.

В соответствии с установившейся практикой предложения Генерального секретаря будут также содержать краткую информацию о добровольных — т.е. внебюджетных — средствах новой объединенной Структуры. Чтобы обеспечить совместимость этой информации, включая подробную организационную схему структуры, с информацией, которую запрошено представить новому Исполнительному совету, Генеральный секретарь будет полагаться в этом отношении на результаты переходных мер.

Соответственно, если Генеральная Ассамблея примет этот проект резолюции, подробности по программным изменениям и потребностям в ресурсах на двухгодичный период 2010–2011 годов будут представлены Генеральным секретарем Генеральной Ассамблеи в ходе основной части ее шестьдесят пятой сессии в контексте доклада о пересмотренном предложении по использованию ресурсов регулярного бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов, просьба о представлении которого содержится в данном проекте резолюции.

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/64/L.56, озаглавленному «Слаженность в системе Организации Объединенных Наций», с внесенными в него устными исправлениями.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/64/L.56 с внесенными в него устными исправлениями?

Проект резолюции A/64/L.56 с внесенными в него устными исправлениями принимается (резолюция 64/289).

Председатель (*говорит по-арабски*): Мы только что приняли резолюцию о слаженности в системе Организации Объединенных Наций. Сила Организации Объединенных Наций отражается в доброй воле и приверженности ее государств-членов. Резолюция, которую мы только что приняли, подтверждает готовность и общее стремление государств-членов и Секретариата вместе продвигаться вперед по пути к созданию более сильной и эффективной Организации.

Недостатки Организации хорошо известны. Ее оперативная деятельность является раздробленной, дорогостоящей и зачастую характеризуется дублированием. Повышение слаженности и эффективности работы Организации Объединенных Наций по предоставлению услуг имеет жизненно важное значение для обеспечения того, чтобы Организация и впредь оставалась в центре глобальной многосторонней системы.

Сегодняшний день является важным для всех нас. Общесистемная слаженность стала центральным пунктом повестки дня Генеральной Ассамблеи по реформе Организации после Всемирного саммита 2005 года. С момента моего вступления на пост Председателя моя приоритетная задача заключалась в содействии завершению к июню этого года работы над соглашением о создании новой структуры по гендерным вопросам, а также о других аспектах общесистемной слаженности.

Поэтому я очень рад, что мы приняли сегодня резолюцию, которая позволит повысить результативность оперативной деятельности Организации Объединенных Наций посредством улучшения слаженности системы финансирования и согласования ее структур управления. Например, в резолюции содержится просьба, обращенная к учреждениям Организации Объединенных Наций, занимающимся управлением многосторонними донорскими целевыми фондами, ежегодно представлять доклады об управлении этими фондами для повышения взаимодополняемости между ними. К числу мер по реформе структуры руководства оперативной деятельностью Организации также относится проведение неофициальных координационных совещаний с их руководящими органами с целью улучшения координации их работы и распространения информации о повестках дня, расписаниях заседаний и программах работы руководящих органов для повышения слаженности при определении как повесток дня, так и программ работы.

Резолюция также направлена на то, чтобы институционализировать наши совместные усилия по расширению возможностей самого ценного в мире актива, которым являются женщины. Мне очень приятно, что в соответствии с этой резолюцией создается структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения возможностей женщин — «ООН-женщины», которая объединит все переданные ей существую-

шие мандаты и функции Канцелярии советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдела по улучшению положения женщин, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин.

Эта структура будет выполнять и нормативные, и оперативные функции, действуя в качестве секретариата и осуществляя такую оперативную деятельность, как оказание консультационной и технической поддержки на страновом уровне. Важно, что эта резолюция также наделяет «ООН-женщины» дополнительным мандатом по обеспечению координации деятельности по гендерным вопросам системы Организации Объединенных Наций, включая гендерную проблематику. Организация Объединенных Наций обладает уникальной возможностью возглавить усилия по улучшению положения женщин. Я не сомневаюсь, что значимость этой резолюции состоит в том, чтобы добиться прогресса в этой жизненно важной области.

Эффективная организационная структура, несомненно, поможет нам улучшить нашу работу, особенно когда дело касается результатов на местах. Однако наша работа на этом не заканчивается. Работа по повышению результативности наших усилий, направленных на обеспечение помощи и развития, достижение глобального мира и защиту прав наиболее уязвимых групп населения планеты, требует постоянного анализа и совершенствования институциональных механизмов. Сегодня мы сделали важный шаг в этом направлении.

Я хотел бы поблагодарить координаторов — Постоянного представителя Эстонии Ее Превосходительство г-жу Тийну Интельманн и Постоянного представителя Туниса Его Превосходительство г-на Гази Джомма — за огромную работу, проделанную в ходе этого процесса. Я хотел бы также поблагодарить Его Превосходительство Генерального секретаря Пан Ги Муна и первого заместителя Генерального секретаря Аша-Роуз Мигиро за важную работу по поддержке этих усилий в области реформ.

Сейчас я предоставляю слово Генеральному секретарю Пан Ги Муну.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Я хотел бы от всей души поблагодарить госу-

дарства-члены, которые сегодня приняли принципиально важную резолюцию о слаженности в системе Организации Объединенных Наций и создании новой объединенной структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширению возможностей женщин — «ООН-женщины». Это действительно знаменательный день.

Объединив четыре составляющие системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся гендерными вопросами, государства-члены создали структуру, которая позволит повысить роль женщин и более решительно добиваться обеспечения гендерного равенства на глобальном уровне. Сейчас станет намного труднее оставлять без внимания проблемы, с которыми сталкиваются женщины и девочки, или не принимать необходимых мер.

Государства-члены объединили глобальные обязанности по выработке норм в рамках одной структуры Организации Объединенных Наций и предоставили ей средства для оказания оперативной поддержки странам с целью выполнения этих норм и стандартов. Сейчас система Организации Объединенных Наций сможет значительно активизировать свою поддержку национальных усилий по содействию обеспечению гендерного равенства и расширению возможностей женщин.

Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за руководящую роль. Я хотел бы также выразить признательность координаторам — послу Тийне Интельманн (Эстония) и послу Гази Джомма (Тунис) — за успешные итоги проведенных ими важных консультаций. Я уверен, что все государства-члены согласятся с тем, что консультации по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций были проведены самым эффективным, всеохватным и транспарентным образом. Давайте отдадим должное тем, кто это заслужил. Посол Интельманн и посол Джомма и их замечательный персонал продемонстрировали образцовое руководство и готовность решать эту сложную задачу. Мне хотелось бы официально выразить им нашу искреннюю признательность за это.

Я также признателен государствам-членам и постоянным представителям за этот крупный шаг вперед в интересах женщин и девочек планеты. Я знаю, что переговоры между ними по некоторым вопросам проходили трудно. Я высоко ценю их дух

компромисса и отдаю должное всем участвовавшим в этом процессе постоянным представителям и их экспертам за их большие усилия.

Хочу также поблагодарить посла Индии г-на Хардипа Сингха Пури за его умелое посредничество на совещаниях послов на заключительных этапах этого процесса, на которых решались некоторые важнейшие вопросы, касающиеся гендерной структуры. И я убежден, что все делегаты присоединятся ко мне в выражении признательности предыдущим координаторам на более ранних этапах консультаций Генеральной Ассамблеи по вопросам общесистемной слаженности, которые заложили основы для этой исторической резолюции.

Мне хотелось бы отметить те поддержку и ободрение, которые все делегации получали от организаций гражданского общества. Их решимость помогала поддерживать необходимую динамику для достижения этого давно назревшего результата.

Наконец, хотя это не менее важно, мне хотелось бы, пользуясь случаем, поблагодарить замечательных сотрудников Отдела по улучшению положения женщин, Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин за их энергичные усилия в области женской проблематики и за их работу по подготовке к созданию новой гендерной структуры.

Сила Организации Объединенных Наций кроется как в заключаемых ею межправительственных соглашениях, так и в ее замечательных сотрудниках — мужчинах и женщинах, — которые повсюду на планете трудятся во имя достижения наших целей и идеалов. В последние месяцы мы были свидетелями мощного духа сотрудничества между работниками четырех названных структур. Мы будем опираться на него и теперь, когда они принимаются за выполнение задачи по обеспечению функционирования структуры «ООН-женщины». Мы будем стараться сделать так, чтобы переходный процесс проходил как можно более гладко, пока сотрудники четырех существующих структур будут продолжать выполнять свои обычные функции.

Как известно членам Ассамблеи, новой резолюцией учреждается должность заместителя Генерального секретаря, который возглавит эту новую структуру. Я стараюсь подобрать наиболее подходящего кандидата. А пока этот пост не заполнен, я попросил первого заместителя Генерального секретаря г-жу Ашу-Роуз Мигиро руководить переходным процессом. Мне хотелось бы, пользуясь случаем, поблагодарить ее за руководство тем процессом, благодаря которому мы достигли нынешнего этапа.

Эта резолюция всегда будет тесно увязываться с учреждением новой гендерной структуры, но нам не следует забывать о том, что государства-члены приняли сегодня много важных решений и по другим аспектам процесса обеспечения общесистемной слаженности. В области финансирования государства-члены договорились о применении нового подхода к определению критической массы основного финансирования фондов и программ. Вместо того, чтобы полагаться на специальные двусторонние переговоры для обсуждения потребностей в ресурсах, будут установлены более совершенные связи между основными вкладчиками и расходами на осуществление ключевых мандатов. Считаю, что подход к делу финансирования в духе определения критической массы раскрывает новые и широкие перспективы для количественного и качественного совершенствования финансирования оперативной деятельности.

Государства-члены пришли к пониманию того, что голоса тех стран, в которых осуществляются программы, не всегда слышны в руководящих органах. В резолюции эта важнейшая проблема решается за счет обращения к руководящим органам с просьбой определить, как можно активизировать участие представителей национальных директивных органов в заседаниях исполнительных советов фондов и программ и в этапах оперативной деятельности сессий Экономического и Социального Совета. Такие меры позволят странам осуществления программ, особенно наименее развитым странам, принимать участие в работе руководящих органов на более равноправной основе.

Государства-члены пришли к пониманию того, что голоса тех стран, в которых осуществляются программы, не всегда слышны в руководящих органах. В резолюции эта важнейшая проблема решается за счет обращения к руководящим органам с просьбой определить, как можно активизировать участие представителей национальных директивных органов в заседаниях исполнительных советов фондов и программ и в этапах оперативной деятельности сессий Экономического и Социального Совета. Такие меры позволят странам осуществления программ, особенно наименее развитым странам, принимать участие в работе руководящих органов на более равноправной основе.

Принятие этой резолюции относительно общесистемной слаженности служит мощным сигналом о том, что государства-члены преисполнены решимости повысить слаженность, эффективность и результативность работы системы Организации Объединенных Наций в интересах развития. Ассамблея приняла смелое решение значительно повысить способность Организации Объединенных

Наций оказывать содействие прогрессу на благо женщин и мужчин. Я призываю Ассамблею обеспечить надлежащее финансирование этой новой гендерной структуры, чтобы она могла давать результаты. Мне известно, что из-за недавнего финансово-экономического кризиса многие государства-члены испытывают недостаток ресурсов. Но я убежден, что структура «ООН-женщины» будет пользоваться мощной финансовой поддержкой со стороны стран-доноров и других партнеров.

Сегодня родился самый молодой член семьи Организации Объединенных Наций. Для его роста и превращения в того поборника равенства полов и расширения прав и возможностей женщин, какой нам нужен, ему крайне необходима щедрая поддержка со стороны Ассамблеи.

Председатель (*говорит по-арабски*): Прежде чем предоставить ораторам слово для разъяснения позиций после принятия данной резолюции, позвольте мне напомнить делегациям о том, что такие выступления ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-жа Хаттаб (Египет) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать в Генеральной Ассамблее от имени 135 государств — членов Объединенного координационного комитета (ОКК) Движения неприсоединения и Группы 77 и Китая в этот исторический день, когда международное сообщество объявило о своей решимости обеспечить всемерное использование женщинами, которые составляют больше половины населения планеты, всех своих прав.

Принятие резолюции 64/289, озаглавленной «Слаженность в системе Организации Объединенных Наций», свидетельствует о решимости государств-членов инвестировать в один из своих ценнейших ресурсов — женщин. Создание структуры «ООН-женщины» стало венцом пятилетнего процесса переговоров, в ходе которого мы всячески старались выполнить свои коллективные обязательства, изложенные в Итоговом документе Всемирного саммита (резолюция 60/1). В этой связи мне хотелось бы подчеркнуть следующее в отношении различных рубрик.

Во-первых, в том, что касается создания новой структуры по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, принятие этой резолюции стало огромным шагом в дол-

гом процессе реформирования Организации Объединенных Наций и одним из наиболее волнительных достижений последних 10 лет. Сегодня, после многих лет трудных и затяжных переговоров, мы стали свидетелями создания новой структуры, которая принадлежит всем женщинам планеты и которую в интересах всех женщин возглавит женщина.

Наделенный мандатом, выданным ему женщинами 135 стран, ОКК во главе с Египтом и Йеменом принимал активное участие в целой серии долгих и конструктивных переговоров, действуя искренне и непредвзято, в духе гибкости, терпения и взаимопонимания. Мы были преисполнены решимости добиться своей цели и сообщая мы ее добились. Сегодняшний день стал одной из важнейших вех в наших коллективных усилиях.

Сегодня мы создали структуру «ООН-женщины» в интересах наших женщин и всех женщин мира — сильную, универсальную структуру в рамках системы Организации Объединенных Наций, призванную помочь женщинам в достижении их чаяний и в решении их проблем, а также призвать все заинтересованные стороны, правительства, гражданское общество, частный сектор и все международное сообщество объединиться и активизировать свои усилия, направленные на улучшение положения и расширение прав и возможностей всех женщин, с тем чтобы они могли в полной степени пользоваться своими правами на равноправной основе и без какой-либо дискриминации. Структура «ООН-женщины» ставит интересы женщин на передний план международной повестки дня, обещает свою поддержку в укреплении национальных потенциалов в деле улучшения их положения и привержена осуществлению их прав на развитие, лидерство и процветание.

Объединенный координационный комитет может с гордостью констатировать, что, поняв еще в марте 2010 года необходимость более активного подхода в осуществлении значительных перемен, он первым среди всех партнеров по переговорам представил детальный, конкретный и всеобъемлющий набор элементов, касающихся всех аспектов создания этой структуры. При учреждении новой структуры мы стремились институционализировать такие концепции, как универсальность, национальная ответственность и справедливое географическое распределение, которые являются одними из

основных принципов Организации Объединенных Наций. Главным среди всех этих предложений было предложение учредить новый Исполнительный совет, который будет сильным и независимым, будет обладать соответствующими и надлежащими мандатом и финансированием и, что очень важно, будет формироваться на основе принципа справедливого географического распределения членского состава Генеральной Ассамблеи.

Делая этот важный шаг вперед, Объединенный координационный комитет не оставил без внимания современные реалии сегодняшнего мира и признал роль государств-вкладчиков. ОКК был готов наделить государства-вкладчики соответствующей ролью и обязанностями в новом Исполнительном совете. Уверена, что государства-вкладчики обеспечат надлежащее финансирование основной деятельности структуры, с тем чтобы она могла не просто выступать в роли катализатора усилий, но и стать ведущей международной структурой, отстаивающей интересы женщин, мощным рупором, защитником и структурой для реализации на местах программ Организации Объединенных Наций. Этого требуют гражданское общество в целом и женские организации в частности, и я очень рада, что мы смогли отразить это в резолюции.

Создаваемая структура будет актуальной и подлинно универсальной только при том условии, что ее деятельность будет реально оказывать поддержку и помощь всем женщинам мира, как в развивающихся, так и в развитых странах, женщинам во всех регионах и уголках нашей планеты, включая тех, что страдают от вооруженных конфликтов и иностранной оккупации. Это одна из основных задач ОКК.

Мы с нетерпением ожидаем назначения в рамках новой структуры координатора по вопросам оказания помощи женщинам, живущим в условиях иностранных оккупации. Кроме того, мы будем оказывать поддержку новому заместителю Генерального секретаря в создании надлежащих механизмов для решения задач по всем 12 основным направлениям деятельности, определенным 15 лет назад в Пекинской декларации и Платформе действий. Эти основные направления заслуживают должного внимания, и поэтому нам нельзя отвлекаться на решение вопросов, важных для немногих, игнорируя другие важные проблемы, касающиеся всех нас.

Переворачивая важную страницу в деле отстаивания прав женщин, мы рассчитываем и надеемся, что Исполнительный совет сможет разработать новаторские механизмы для осуществления мандата в развитых странах и в других районах, где нет присутствия Организации Объединенных Наций на местах. Это была одна из причин, по которым ОКК предложил назвать новую структуру «ООН-женщины», то есть Организация Объединенных Наций для женщин или нации, объединяющиеся в интересах женщин.

Для обеспечения преемственности в работе нового Исполнительного совета и упрочения институциональной памяти Экономический и Социальный Совет, насколько мы понимаем, будет придерживаться своей сложившейся практики использования скользящего механизма избрания членов Совета в ходе первых выборов, что позволит обеспечить гладкий переход и институциональную стабильность его деятельности.

Подотчетность и надзор так же важны для новой структуры, как и для любой другой части Секретариата. Мы просим Генерального секретаря разработать надлежащие рамки отчетности на основе руководящих принципов, определенных недавно в резолюции 64/259. Важно, чтобы эти нормы были твердо закреплены и должным образом регламентированы в концепции оперативной деятельности новой структуры с самого начала ее существования. ОКК придает огромное значение подотчетности — подотчетности новой структуры перед государствами-членами и подотчетности государств-членов перед женщинами.

Я хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени ОКК выразить глубокую признательность Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) и Международному учебному и научно-исследовательскому институту по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) за прекрасную работу и успешное осуществление программ на местах. Мы особо подчеркиваем важность продолжения всей текущей оперативной деятельности, сохранения местных отделений, персонала и помещений, а также продолжения реализации существующих и новых страновых программ и контрактных обязательств до образования новых соответствующих механизмов. С учетом этого мы просим Генерального секретаря обеспечить, чтобы все кадровые

вопросы, связанные с переходом, рассматривались вдумчиво и решались эффективно и при должном соблюдении существующих положений и правил о персонале Организации Объединенных Наций, применимых к таким случаям, как в Центральных учреждениях, так и на местах.

По мнению ОКК, упразднение двух структур и передача их мандатов и функций новой структуре не означает создания нами структуры, лишенной опыта нынешних органов и сотрудников, работа которых высоко оценивается и очень важна для успеха новой структуры. ОКК рассчитывает на гладкий переход, без перерыва в осуществлении программ и без ущерба для интересов персонала вследствие производимых перемен.

Мы надеемся, что вся нынешняя деятельность Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин (КССГВ) и Отдела по улучшению положения женщин будет также сохраняться до формирования новых механизмов. Ведь так или иначе ЮНИФЕМ, Отдел, МУНИУЖ и КССГВ являются теми компонентами, из которых создается новая структура, и они будут оставаться нашими ценными активами в переходный период вплоть до начала работы новой структуры 1 января 2011 года.

ОКК с нетерпением ожидает скорейшего начала работы новой структуры, которая укрепит способность Организации Объединенных Наций оказывать поддержку государствам-членам в достижении гендерного равенства и расширении прав и возможностей женщин. Кроме того, мы рассчитываем на скорейшее назначение нового заместителя Генерального секретаря на пост руководителя структуры, которым, насколько мы понимаем, станет женщина, представительница одной из стран Юга. Надеемся, что ее качества руководителя и дальновидность приумножат эффективность полного осуществления мандата, которым только что принятая нами резолюция наделяет новую структуру. Мы также надеемся, что персонал, набираемый в состав этой структуры, будет представлять все регионы мира на справедливой основе, с тем чтобы обогатить структуру четким пониманием различных культурных особенностей.

Мы понимаем также, что Пятому комитету еще предстоит проделать определенную работу в плане финансирования, определения бюджета, ре-

сурсов и организационной схемы структуры, и считываем на то, что Комитет соберется в ближайшее время для решения этих вопросов.

Во-вторых, в том что касается руководства, механизма общесистемной оценки, общих страновых программ, «единства действий», финансирования оперативной деятельности в целях развития и унификации деловой практики, ОКК приветствует прогресс, достигаемый благодаря принятию этой резолюции, в вопросах управления и финансирования оперативной деятельности.

В этом контексте ОКК придает большое значение осуществлению в полном объеме положений резолюции, направленных на повышение слаженности работы системы Организации Объединенных Наций в целях развития и транспарентности деятельности Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций. Кроме того, ОКК хотел бы подчеркнуть то, что было особо отмечено Ассамблеей в отношении принципа национальной ответственности и руководства и поддержки Организацией Объединенных Наций всех страновых программ.

Воздействие международного финансово-экономического кризиса и других кризисов, которые мешают усилиям развивающихся стран по достижению международно согласованных целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, делает оперативную деятельность Организации Объединенных Наций важной как никогда. Поскольку оперативная деятельность Организации Объединенных Наций также поддерживает усилия страновых программ по преодолению опустошительных последствий этих многочисленных кризисов, ОКК с самого начала подчеркивал значение улучшения ее финансирования в целях обеспечения ее адекватности, предсказуемости и устойчивости.

В связи с этим, признавая рост общего объема финансирования оперативной деятельности Организации Объединенных Наций, ОКК решительно поддерживает сделанный в резолюции акцент на необходимости в адекватном качественном и количественном финансировании оперативной деятельности и четкий мандат, предусмотренный в резолюции для руководящих органов фондов, программ и соответствующих специальных учреждений и состоящий в определении уровня «критической мас-

сы» основных ресурсов. ОКК с нетерпением ожидает их докладов по этому вопросу и считает это важным шагом на пути к обеспечению баланса между основными и неосновными источниками финансирования.

Наконец, ОКК хотел бы выразить искреннюю признательность Вам лично, г-н Председатель, за Ваше руководство и приверженность делу реформирования Организации Объединенных Наций и расширения прав и возможностей женщин. Мы также благодарим заместителя Председателя, Постоянного представителя Индии Его Превосходительство посла Хардипа Сингха Пури, за огромную работу по координации наших консультаций по некоторым из самых сложных вопросов, которую он проделал за последние несколько дней, и за его способность добиваться различных компромиссов и новаторских соглашений.

Мы также благодарим координаторов процесса, Постоянного представителя Эстонии Ее Превосходительство г-жу Тийну Интельманн и Постоянного представителя Туниса Его Превосходительство г-на Гази Джомма, за их самоотверженность и эффективное управление процессом консультаций. Я хотела бы также выразить особую признательность нашим партнерам в области развития за конструктивную атмосферу, сохраняющуюся на протяжении всего процесса переговоров.

Мы также благодарим первого заместителя Генерального секретаря Ашу-Роуз Мигиро, ее помощников и помощников Генерального секретаря и всех сотрудников Секретариата, которые помогали и содействовали государствам-членам в достижении нашего сегодняшнего соглашения. Мы очень благодарны им. Мы, как всегда, высоко ценим их услуги и поддержку.

И, наконец, хотя это не менее важно, я хотела бы поблагодарить Его Превосходительство Генерального секретаря Пан Ги Муна за его неустанные усилия, в том числе за то, что он полностью поддержал предложения ОКК дать новорожденной структуре простое, но выразительное имя, которое символизирует ее сущность. Мы считаем, что названием «ООН-женщины» все сказано.

(говорит по-арабски)

Выступив от имени ОКК Группы 77 и Китая и Движения неприсоединения, я теперь буду рада

кратко выступить в Ассамблее в своем национальном качестве и от имени всех египетских и арабских женщин и подчеркнуть то приоритетное внимание, которое Египет и арабский мир придают полномасштабному осуществлению женщинами всех без исключения прав человека. Это остается одной из целей Организации арабских женщин, которая была создана по инициативе г-жи Сюзанны Мубарак, «первой леди» Египта. Эта инициатива была поддержана и укреплена «первыми леди» всех арабских государств, равно как и инициатива по созыву двух саммитов «первых леди» ДН; это событие подчеркнуло то значение, которое Египет и государства — члены ДН придают гендерному равенству, расширению прав и возможностей женщин, полному осуществлению женщинами всех без исключения прав человека и их продвижению во всех областях, будь то политическая, экономическая или социальная.

Я хотела бы, пользуясь возможностью, поздравить Организацию Объединенных Наций с созданием этой новой структуры для женщин, а также поздравить с этим все государства-члены, как развивающиеся, так и развитые, которые принимали участие в переговорах о ее создании. Для меня большая честь то, что моя страна была одним из государств-членов, которые активно и эффективно участвовали в этих успешных усилиях. Правительство Египта обязуется оказывать всемерную поддержку этой новой структуре в достижении ею своих целей.

Мы приветствуем это огромное достижение укреплению работы Организации Объединенных Наций по всем вопросам, связанным с женщинами, и все мы обязуемся совместно работать для обеспечения ее успеха. Для успеха этой структуры в плане выполнения ею своего мандата потребуются всеобъемлющая координация усилий всех учреждений и органов Организации Объединенных Наций, сотрудничество со всеми договорными органами, в особенности с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитетом по правам ребенка, и оказание помощи комитетам в координации их усилий и в поддержке государств-членов из числа как развивающихся, так и развитых стран, а также всех региональных и субрегиональных организаций и политических сообществ. В этой связи Египет обязуется продолжать предпринимать решительные усилия как на национальном,

так и региональном уровнях совместно с арабским регионом и странами ДН и в координации с Йеменом в качестве нынешнего Председателя Группы 77 и Китая.

Давайте все преисполнимся решимости искоренить все формы дискриминации и маргинализации в отношении женщин и максимально использовать их потенциал и способности на благо всего человечества. Вместе, с Божьей помощью, мы оправдаем ожидания женщин во всем мире.

Г-жа Каур (Индия) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать в Генеральной Ассамблее сегодня, в день принятия исторической резолюции 64/289, создающей структуру «ООН-женщины», — объединенную структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин. Я благодарю Вас, г-н Председатель, за Ваше руководство в ходе этой системообразующей реформы в Организации Объединенных Наций.

Я говорю это с особой гордостью, поскольку Индия дала Генеральной Ассамблее первого Председателя-женщину, г-жу Виджайю Лакшми Пандит. Мне, конечно, приятно, что делегация моей страны под руководством г-на Хардипа Сингха Пури сыграла весьма активную роль в обеспечении успеха переговоров. Я хотела бы поздравить также координаторов, Генерального секретаря, первого заместителя Генерального секретаря и всех других участников этого процесса.

Индия — это страна, где проживает более полумиллиарда женщин. В нашей Конституции закрепляются гендерное равенство и действия в поддержку обеспечения расширения возможностей женщин. Это — ключевое направление нашей социально-экономической политики. Премьер-министр Индии г-н Манмохан Сингх заявил, что «ни одно общество не может утверждать, что оно является частью цивилизованного мира, если оно не обеспечивает равноправия между мужчинами и женщинами».

Индия также прилагает огромные усилия по расширению политических прав и возможностей женщин. Сегодня свыше одного миллиона избранных представителей-женщин участвуют в процессе принятия политических решений на низовом уровне. Предложение о предоставлении им аналогичного количества мест в парламенте Индии находится

сейчас на продвинутом этапе законодательного процесса, уже получив одобрение верхней палаты нашего парламента.

Индия приветствует создание «ООН-женщины» и считает это важной победой дела женщин во всем мире. Это является отражением нашей коллективной приверженности цели обеспечения гендерного равенства и расширения возможностей женщин. Принятое нами сегодня решение также представляет собой шаг вперед в направлении возрождения веры у государства-членов, включая мою страну, которые зачастую смотрят на Организацию Объединенных Наций как на отживший институт, не желающий осуществлять организационные реформы и сопротивляющийся нововведениям. Разумеется, мы надеемся, что это решение придаст стимул процессу проведения столь необходимой реформы и в других областях.

Пользуясь этой возможностью, я хотела бы заявить о полной поддержке Индии структуры «ООН-женщины». Мы настоятельно призываем к скорейшему началу функционирования этой структуры, с тем чтобы международное сообщество могло с новой энергией и решимостью продолжать работать над обеспечением гендерного равенства и расширением возможностей женщин.

В заключение я хотела бы напомнить слова Председателя Объединенного прогрессивного альянса и лидера моей партии Сони Ганди, которая сказала: «Не что иное, как обеспечение полного равенства между мужчинами и женщинами, должно быть нашей главной целью. Здесь не должно быть никакого компромисса и никакого благодушия. Это — общая борьба. Она должна закончиться полной победой».

Г-н Граулс (Бельгия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К этому заявлению присоединяются страны-кандидаты Турция, Хорватия и бывшая югославская Республика Македония, страны-члены Процесса стабилизации и ассоциирования и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, Сербия и Черногория, а также Республика Молдова, Армения, Украина, Грузия и Исландия.

От имени Европейского союза я хотел бы поблагодарить двух координаторов, моих коллег посла Джомаа (Тунис) и посла Интельманн (Эстония), за их неустанные усилия, направленные на принятие

государствами-членами на основе консенсуса этого решения о создании новой структуры по гендерным вопросам, и за достижение прогресса в других важных областях в контексте процесса общесистемной слаженности.

Г-н Председатель, я хотел бы также поблагодарить Вас лично и Генерального секретаря за проявленную приверженность и руководство этими переговорами. Кроме того, я благодарю моего коллегу Постоянного представителя Индии посла Пури за важнейшую роль, которую он сыграл в обеспечении умелого руководства консультациями в течение последних нескольких дней, что привело к достижению такого результата. Мы хотели бы также выразить признательность первому заместителю Генерального секретаря и всем другим участникам этого процесса.

Европейский союз приветствует единогласное принятие резолюции 64/289 о слаженности в системе Организации Объединенных Наций и, в частности, создание «ООН-женщины», структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения возможностей женщин, которая начнет работу к 1 января 2011 года. После четырех лет переговоров объединение нескольких органов в одну новую укрепленную структуру по гендерным вопросам является новым важным этапом в реформе Организации Объединенных Наций. Оно свидетельствует о готовности государств-членов Организации к проведению реформы. Европейский союз призывает систему Организации Объединенных Наций продолжать двигаться в этом направлении.

С самого начала данного процесса Европейский союз решительно поддерживал идею создания объединенной структуры в целях укрепления потенциала, повышения уровня подотчетности и эффективности системы Организации Объединенных Наций в области обеспечения гендерного равенства. Эта структура позволит преодолеть существующий разрыв между нормативной и оперативной работой Организации Объединенных Наций в этой сфере, содействовать всестороннему учету гендерной проблематики в системе Организации Объединенных Наций и укреплению подотчетности. Благодаря этой новой структуре Организация Объединенных Наций сможет более эффективно удовлетворять все большее число поступающих от правительств настоятельных просьб об оказании поддержки в обес-

печении гендерного равенства и расширении возможностей женщин.

Что касается руководящего органа оперативной деятельностью новой структуры, то Европейский союз по-прежнему считает, что независимое подразделение Программы развития Организации Объединенных Наций или Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения было бы самым подходящим органом для обеспечения эффективности и слаженности. Вместе с тем, проявляя стремление к достижению компромисса и гибкости, мы согласились с созданием нового исполнительного совета. Беспрепятственное и эффективное функционирование совета и высокие показатели работы структуры обеспечат тот уровень финансирования, который необходим для его оперативной деятельности, чему по-прежнему полностью привержены Европейский союз и его государства-члены.

Действенное руководство будет иметь крайне важное значение для выполнения положений резолюции, принятой сегодня единогласно. Поэтому Европейский союз призывает Генерального секретаря как можно скорее назначить нового заместителя Генерального секретаря по «ООН-женщины», с тем чтобы она или он могли бы с самого начала осуществлять руководство работой этой новой структуры.

В течение следующих нескольких месяцев четыре структуры будут объединены под руководством будущего заместителя Генерального секретаря. На переходном этапе будет особенно важно добиваться того, чтобы вся работа, которая в настоящее время ведется Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), могла продолжаться и чтобы прекращение существования ЮНИФЕМ в качестве отдельной структуры не привело к сбоям в работе на местах или в Центральных учреждениях.

Европейский союз хотел бы отметить важнейший вклад, который вносило гражданское общество в ходе переговоров по вопросу о новой гендерной структуре. В находящейся на нашем рассмотрении резолюции подчеркивается жизненно важная роль организаций гражданского общества в ее будущей работе. Перед новым заместителем Генерального секретаря будет стоять важная задача добиваться обеспечения эффективных средств для проведения

предметных консультаций с организациями гражданского общества на всех уровнях.

Что касается других областей процесса общесистемной слаженности, то Европейский союз с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый к настоящему времени в областях финансирования оперативной деятельности в целях развития и руководства ею. Конечная цель реформы во всех этих областях должна состоять в наращивании потенциала Организации Объединенных Наций по предоставлению более действенной помощи неимущим и уязвимым группам населения в соответствии с их потребностями и приоритетами.

В частности, Европейский союз очень рад той поддержке, которую Генеральная Ассамблея оказывает инициативе некоторых стран использовать общие страновые программы на добровольной основе, тем самым реагируя на возникающие на страновом уровне нужды и потребности. Кроме того, Генеральная Ассамблея приветствует нынешний процесс в рамках экспериментального проекта «Единство действий», получивший недавно признание на ханойском межправительственном совещании и в Кигали. Такая позитивная тенденция обнадеживает Европейский союз, и он с нетерпением ожидает скорейшего начала независимой оценки этого опыта, проведение которой в соответствии с предыдущими резолюциями Генеральной Ассамблеи поручено Генеральному секретарю.

Европейский союз считает, что в ходе этого процесса мы расширили и углубили понимание последствий различных форм финансирования. Нам необходимо и впредь, основываясь на этом, совершенствовать действующую в Организации Объединенных Наций структуру финансирования оперативной деятельности в целях развития, повышая ее эффективность, транспарентность и доступность и приводя ее в большее соответствие с национальными приоритетами развивающихся стран. Изучая новые идеи и концепции, мы должны постоянно повторять, что именно повышение слаженности, эффективности, транспарентности и отчетности в организации и осуществлении сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций в области развития в конечном итоге перерастет в повышение количества и качества финансовых поступлений.

Европейский союз будет и впредь активно трудиться на всех этих решающих направлениях

усилий Организации Объединенных Наций в ходе будущих сессий Генеральной Ассамблеи и во всех других соответствующих форумах.

Г-н Куинлэн (Австралия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить с данным заявлением от имени Австралии, Канады и Новой Зеландии.

Канада, Австралия и Новая Зеландия признательны Генеральному секретарю, первому заместителю Генерального секретаря и ее помощникам за их руководящую роль и поддержку на протяжении всего процесса, приведшего к принятию этой резолюции. Конечно мы высоко оцениваем также усилия учреждений, государств-членов и партнеров из среды гражданского общества. Мы особо благодарим и поздравляем координаторов — посла Интельманн и посла Джомоа, которые проделали большую работу по содействию обеспечению консенсуса. Хотелось бы поблагодарить и Вас, г-н Председатель, и особенно заместителя председателя посла Пури за то руководство, которое понадобилось для достижения окончательной договоренности. Конечно, как отметил Генеральный секретарь, нам нельзя забывать и о важнейшем вкладе, внесенном координаторами на предыдущих сессиях, в том числе в последние два года нашими коллегами из Испании, Намибии, Ирландии и Танзании, а также предыдущими председателями Генеральной Ассамблеи, особенно Мигелем д'Эското Брокманном в ходе шестьдесят третьей сессии.

Достижение консенсуса было явно задачей не из легких. Все мы это знаем, и к принятию сегодняшнего итогового документа нас привели коллективные усилия многих. Тем не менее в результате в резолюции наглядно продемонстрирована приверженность государств-членов оперативной деятельности Организации Объединенных Наций и их стремление к тому, чтобы добиться прогресса в усилиях по реформе, обеспечив тем самым Организации более мощное и действенное участие в деле развития.

Канада, Австралия и Новая Зеландия всецело готовы сотрудничать со всеми партнерами в деле укрепления системы Организации Объединенных Наций в области развития, с тем чтобы она могла эффективнее реагировать на нужды и запросы стран осуществления программ. Мы надеемся, что основные предложения, содержащиеся в том разделе резолюции, который касается руководства, помогут

добиться от соответствующих межправительственных органов принятия более обоснованных, отзывчивых и ответственных решений. От этого в определенной мере зависит актуальность оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в условиях сегодняшних задач и проблем развития.

Мы с нетерпением ожидаем результатов проведения в ходе шестьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи независимой оценки экспериментальной инициативы «Единство действий», которая позволит всем нам лучше разобраться в ней и благодаря этому повысить уровень поддержки тех стран, в которых она осуществляется. Мы рассчитываем на то, что эта оценка будет проводиться по высшим стандартам независимости и профессионализма и с соблюдением действующих в Организации Объединенных Наций норм и стандартов проведения оценок.

Канада, Австралия и Новая Зеландия, безусловно, особенно рады тому, что Ассамблея приняла решительные меры к созданию и обеспечению деятельности структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин. Это очень важное, историческое событие, ради которого мы трудились очень долго — со времени принятия Пекинской декларации, и важно, что мы добились этого результата в преддверии сентябрьской встречи на высшем уровне, посвященной сформулированным в Декларации тысячелетия целям в области развития.

Структура «ООН-женщины» усилит пропагандистские возможности и деятельность Организации Объединенных Наций в деле обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин. Она также усилит оперативную поддержку государств-членов со стороны Организации Объединенных Наций в плане эффективного выполнения наших коллективных обязательств, в том числе в деле поощрения и защиты прав женщин при национальной ответственности и под национальным руководством.

Всем нам известно, что расширение прав и возможностей женщин является одним из обязательных элементов в искоренении нищеты. Как мы неоднократно слышали на этой неделе в Форуме по сотрудничеству в целях развития, расширение прав и возможностей женщин в юридическом и финансовом планах и посредством просвещения оказыва-

ет существенное позитивное воздействие на всю их общину, включая улучшение здоровья и повышение уровня образования детей, повышение оперативности управления, рост производительности в сельском хозяйстве и улучшение здоровья новорожденных и матерей.

Умелое руководство новой структурой будет иметь огромное значение на глобальном уровне и не только для женщин, но и для всех: девочек и мальчиков, женщин и мужчин. Нам нельзя терять импульс в осуществлении этой резолюции; мы должны решительно проводить ее в жизнь. Мы просили бы Генерального секретаря ускорить назначение руководителя структуры «ООН-женщины» на основе открытого и гласного процесса, и мы настоятельно призываем государства-члены поскорее представить Генеральному секретарю фамилии наиболее подходящих, с их точки зрения, кандидатов.

Мы настоятельно призываем все государства-члены оказывать структуре «ООН-женщины» всемерную поддержку в обеспечении того, чтобы переходный период в предстоящие месяцы прошел без срывов, в том числе по линии нового исполнительного совета. Мы рассчитываем на то, что этот исполнительный совет будет сильным, стратегически сориентированным и технически грамотным, чтобы он мог поддерживать структуру «ООН-женщины» как на протяжении всего переходного периода, так и после него во всей ее деятельности.

В заключение хочу сказать, что структура «ООН-женщины», несомненно, может рассчитывать в предстоящие годы на прочную поддержку со стороны Австралии, Канады и Новой Зеландии.

Г-жа Интельманн (Эстония) (*говорит по-английски*): Сегодня днем результативно завершился процесс переговоров, продолжавшийся несколько лет и потребовавший от многих большой самоотверженности. Для меня было большой честью принимать непосредственное участие в их заключительном этапе, опираясь на выдающиеся результаты, достигнутые предыдущими координаторами в вопросе общесистемной слаженности.

Эстония надеется, что благодаря осуществлению резолюции 64/289 удастся повысить уровень реагирования системы развития Организации Объединенных Наций на нужды и потребности стран. Мы также надеемся, что создание структуры

«ООН-женщины» обеспечит более четкую слаженность, поможет преодолеть прежнюю раздробленность и будет означать появление сильного поборника гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин.

В ходе этих переговоров мы были свидетелями активного участия всех государств-членов, за что мы хотели бы их искренне поблагодарить и отметить, что, если бы не их гибкость и нацеленность на результат, мы не смогли бы добиться успешного исхода. Я искренне благодарю Генерального секретаря, первого заместителя Генерального секретаря, сотрудников Канцелярии первого заместителя Генерального секретаря и весь Секретариат за их поддержку и ценную помощь. Особую признательность мне хотелось бы выразить Председателю Генеральной Ассамблеи и его Канцелярии, а также заместителям Председателя за их соучастие, поддержку и руководство. Я хотела бы еще раз отметить замечательную работу, проделанную председателями всех рабочих групп, и поблагодарить их, а также все другие делегации, которые способствовали нашей работе и помогли нам в достижении консенсуса.

Г-н Джомма (Тунис) *(говорит по-арабски)*: Мне приятно выступать сегодня в Ассамблее и поздравить ее с принятием резолюции 64/289 об общесистемной слаженности. Это историческое событие и важная веха в работе Организации и в ее усилиях, направленных на совершенствование методов своей работы и принятие таких мер в области реформы, которые отвечали бы нуждам и чаяниям государств-членов и всех стран мира, что помогло бы поднять нашу Организацию на тот высокий уровень, которого мы все от нее ожидаем. Я хотел бы подчеркнуть важность этого события и воздать должное всем, кто внес вклад в достижение этого успеха. Поэтому я попробую в меру своих возможностей использовать все официальные языки Организации Объединенных Наций для выражения моей признательности. Я приношу извинения за то, что владею не всеми из них.

Я хотел бы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Али Абделя Салама ат-Трейки за его большую поддержку в ходе переговоров по данной резолюции. Я признателен ему за его постоянную готовность оказать поддержку и содействие в ходе переговоров для достижения полученных нами результатов. Я хочу также поблагодарить его сотрудников и директора его Канцелярии, кото-

рые предоставили нам все необходимое для проведения переговоров.

(говорит по-английски)

Я хотел бы также воспользоваться этой исторической возможностью, чтобы горячо поблагодарить Его Превосходительству г-на Пан Ги Муна за его личную приверженность делу, особенно в контексте процесса реформы, и в целом за его неустанные усилия по совершенствованию методов работы Организации и повышению ее эффективности и действенности во всех областях и на всех уровнях. Одновременно я выражаю самую искреннюю признательность первому заместителю Генерального секретаря г-же Аше-Роуз Мигиро, которая помогла нам в работе своим четким видением задачи и оказывала любую помощь, за которой мы к ней обращались.

Я не могу не выразить глубокую и искреннюю признательность всем государствам-членам, послам, экспертам и советникам. В частности, я хотел бы поблагодарить посла Пури (Индия) за его исключительно самоотверженную, упорную и напряженную работу, в том числе поздними вечерами, ради достижения этого исторического результата.

Я хотел бы также выразить глубокую признательность сотрудникам Секретариата — мужчинам и женщинам, — работающим в различных учреждениях и органах Организации Объединенных Наций и в целом ряде департаментов Организации Объединенных Наций, которые помогли нам советами, а также щедро и своевременно предоставляли нам нужную информацию и необходимые разъяснения, когда нами порой овладевали пессимизм и сомнения. Я искренне хотел бы назвать их поименно. Однако в целях экономии времени посол Интельманн и я благодарим всех их коллективно.

Без искреннего и транспарентного сотрудничества между государствами-членами и региональными группами, в том числе без их желания трудиться и добиваться ощутимых результатов, этот процесс не увенчался бы успехом. Поэтому я благодарю посла Йемена и посла Египта как сопредседателей Объединенного координационного комитета Группы 77 и Движения неприсоединения, посла Испании, возглавлявшего делегацию Европейского союза, Соединенные Штаты, Россию, Китай, Японию, Канаду, Австралию, Новую Зеландию и вообще все без исключения государства-члены.

(говорит по-французски)

Помимо всего прочего, резолюция 64/289 предоставляет в наше распоряжение структуру по вопросам гендерного равенства, которая позволит нам добиться прогресса в осуществлении женских программ во всех аспектах. Структура такого масштаба придаст новое измерение работе Организации Объединенных Наций. Наши дальнейшие усилия должны фокусироваться на практических аспектах создания этой структуры и выполнения ее далеко идущих планов.

Моя страна, в которой женщины занимают привилегированное положение и где они играют важную роль активных и полноправных партнеров, приветствует достигнутый результат, которым все мы можем гордиться. Тунис, играющий роль лидера, выступающий с самыми современными инициативами в этой области и обладающий богатым опытом, всегда будет оказывать всемерную поддержку этим усилиям и будет активно и добросовестно содействовать деятельности по этим вопросам в качестве своего стратегического курса.

С принятием данной резолюции руководство оперативной деятельностью Организации Объединенных Наций в целях развития будет осуществляться в более согласованных, а значит, и более эффективных институциональных и правовых рамках. Поэтому мы надеемся на позитивные результаты в самое ближайшее время.

(говорит по-испански)

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что Организация Объединенных Наций продемонстрировала, что при наличии твердой воли у ее государств-членов, Секретариата и всех ее партнеров реформа возможна и что совершенствование деятельности Организации является нашей приоритетной задачей, поскольку она должна быть в состоянии реагировать на национальные потребности государств и всех слоев общества.

Работа, которую мы сегодня так успешно завершаем, является прекрасной иллюстрацией этого факта. Несмотря на наши разногласия, мы, государства-члены, однозначно продемонстрировали всему миру свою способность преодолевать наши разногласия, идти на взаимные уступки и руководствоваться в качестве нашего абсолютного приоритета интересами наших народов и нашей Организации.

Г-н Бартон (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Соединенные Штаты приветствуют принятие этой исторической резолюции, в соответствии с которой создается структура «ООН-женщины» — новое, объединенное учреждение, позволяющее собрать в один мощный поток усилия Организации Объединенных Наций, нацеленные на обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин во всем мире.

Резолюция 64/289 является итогом многих лет работы и многих месяцев интенсивных переговоров по согласованию окончательных деталей. Она свидетельствует о том, чего мы можем добиться, когда мы преодолеваем свои традиционные разногласия и сообща работаем над достижением общей цели. Позвольте мне выразить глубокую признательность двум координаторам — Постоянному представителю Эстонии и Постоянному представителю Туниса — за их умелую работу и приверженность делу, а также Вам, г-н Председатель, и назначенному Вами представителю — Постоянному представителю Индии — за ту руководящую роль, которую Вы сыграли на важнейшем заключительном этапе переговоров.

Наши усилия базировались также на подготовительной работе, проведенной координаторами в ходе шестьдесят первой, шестьдесят второй и шестьдесят третьей сессий Генеральной Ассамблеи. Большую роль в них сыграло также личное участие Генерального секретаря Пан Ги Муна и первого заместителя Генерального секретаря Мигиро. Мы благодарим их и всех тех экспертов, которые напряженно трудились для создания этого нового органа.

Необходимо четко понимать острую необходимость в создании этого учреждения. Огромное число женщин и девочек по всему миру сталкиваются с серьезнейшими проблемами; какие-то из этих проблем являются общими для всех женщин, а какие-то обусловлены особыми обстоятельствами. Очень многие женщины и девочки будут возлагать большие надежды на эту важнейшую новую структуру. Соединенные Штаты готовы сотрудничать со структурой «ООН-женщины», наделенной внушительными полномочиями решать любые вопросы, влияющие на жизнь женщин: от прав женщин до расширения экономических возможностей женщин, от вопроса «женщины, мир и безопасность» до уча-

ствия женщин в политической жизни, — делая все для того, чтобы оправдать эти большие надежды.

Эта новая структура должна стать катализатором усилий в рамках системы Организации Объединенных Наций, обеспечивая, чтобы фонды и программы Организации Объединенных Наций и Секретариат полностью учитывали в рамках своих мандатов вопросы, затрагивающие женщин и девочек. Мы рассчитываем также на то, что структура «ООН-женщины» начнет осуществлять новые мероприятия на местах в поддержку женщин в тех областях, которым система Организации Объединенных Наций пока не уделяет всемерного внимания.

Для того чтобы структура «ООН-женщины» могла играть эту сложную и честолюбивую роль, она нуждается в динамичном, сильном и творчески мыслящем руководителе, который обогатит новым видением, мощной энергией и богатым опытом усилия Организации Объединенных Наций, направленные на улучшение жизни женщин в XXI веке. Мы настоятельно призываем Генерального секретаря назначить такого руководителя до начала следующей сессии Генеральной Ассамблеи, открывающейся в сентябре, как это предусмотрено только что принятой нами резолюцией.

Хотя сегодня мы, вполне естественно, сконцентрировали свое внимание на создании структуры «ООН-женщины», следует отметить также, что принятие этой резолюции обеспечило значительный прогресс в других областях программы общесистемной слаженности. В этой резолюции признается важность совершенствования механизмов финансирования оперативной деятельности и расширения донорской базы. В ней подчеркивается также необходимость укрепления надзора со стороны исполнительных советов за счет облегчения участия в этой деятельности представителей национальных директивных органов развивающихся стран. Соединенные Штаты будут продолжать работать вместе с нашими партнерами над этими вопросами по мере их возникновения.

Создание этого важного нового учреждения стало результатом совместных многолетних усилий многих сторон, но, в определенном смысле, наша работа только начинается. Теперь, когда эта структура из мечты превратилась в реальность, нам всем предстоит серьезное испытание. Теперь мы должны продемонстрировать нашу коллективную приверженность

женности обеспечению успеха деятельности структуры «ООН-женщины» и улучшению жизни женщин и девочек во всем мире.

Г-н Газана (Руанда) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить двух координаторов — постоянных представителей Эстонии и Туниса — и их соответствующие делегации за их терпение и умелое руководство процессом, который привел к принятию резолюции 64/289. Позвольте мне также выразить признательность Генеральному секретарю, первому заместителю Генерального секретаря и их сотрудникам за приверженность этому процессу. Наконец, я хотел бы выразить признательность Вам, г-н Председатель, и Вашему компетентному заместителю, Постоянному представителю Индии, за то, что вы побуждали нас к действию в ходе всего процесса.

Мы тепло приветствуем принятие резолюции 64/289 по общесистемной слаженности. Наши обсуждения и переговоры в Организации Объединенных Наций могут порой казаться скучными, неблагодарными и имеющими минимальное преобразующее действие. Но о сегодняшнем дне этого сказать нельзя. Это действительно поворотный момент в реформе Организации Объединенных Наций.

Создание структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин крайне важно, поскольку она впервые объединяет организационные структуры, руководство высокого уровня, ресурсы, необходимые для того, чтобы позволить правительствам и системе Организации Объединенных Наций значительно активизировать свои усилия по выполнению своих обещаний в области гендерного равенства, расширения возможностей женщин и обеспечения прав человека женщин.

С точки зрения Руанды, которая выступает в роли мирового лидера в борьбе за гендерное равенство, имеет самый высокий в мире процент женщин-парламентариев и проявляет настоящую приверженность содействию обеспечению скорейшему достижению и сохранению гендерного равенства, структура «ООН-женщины» предоставляет нам возможность наращивать наши достижения. Мы надеемся, что структура «ООН-женщины» обеспечит необходимое руководство в плане выработки и осуществления стратегий, необходимых для расширения прав и возможностей женщин, реального

продвижения в деле обеспечения равенства и обеспечения нашей приверженности целям и задачам, которые мы перед собой поставили. Мы с нетерпением ожидаем назначения энергичного заместителя Генерального секретаря, чтобы обеспечить структуре то руководство, которого она заслуживает. Мое правительство готово оказывать структуре любую возможную поддержку.

В итоговом документе межправительственного совещания стран, в которых осуществляются экспериментальные страновые программы в рамках инициативы «Единство действий», проходившего в 2009 году в Кигали, сказано, что подход в соответствии с инициативой «Единство действий» предоставил благоприятные возможности для достижения более оптимальных результатов в области развития на основе укрепления национального руководства и национальной ответственности в партнерстве в области развития с системой Организации Объединенных Наций. В нем также сказано, что нельзя возвращаться к той практике работы, которая существовала до инициативы «Единство действий».

Охваченные экспериментальными страновыми программами страны, одной из которых является Руанда, имели возможность представить в Ханое несколько недель тому назад собственные оценки эффективности программ. Все они продемонстрировали, что осуществление подхода, основанного на инициативе «Единство действий», обеспечило благоприятные возможности для дальнейшего повышения значимости, актуальности и для раскрытия сравнительных преимуществ системы Организации Объединенных Наций при оказании ею непосредственной поддержки в достижении приоритетов и обеспечении интересов стран осуществления программ. Они также подтвердили, что не может быть возврата к прежней, обычной практике работы и что за инициативой «Единство действий» — будущее в том, что касается деятельности Организации Объединенных Наций в области развития. В этой связи мы призываем Генерального секретаря использовать предлагаемый порядок проведения независимой оценки уроков, извлеченных в странах, охваченных экспериментальными программами в рамках инициативы «Единство действий».

В заключение позвольте мне вновь выразить признательность всем, кто внес вклад в этот процесс. Я настоятельно призываю всех обеспечить оперативное осуществление этой резолюции.

Г-н Ким Бон Хюн (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Прежде всего моя делегация хотела бы искренне приветствовать принятие резолюции 64/289. Мы считаем, что эта резолюция позволит укрепить гендерное равенство, расширить права и возможности женщин и усилить руководство оперативной деятельностью в целях развития системы Организации Объединенных Наций в контексте общесистемной слаженности.

Я хотел бы также отдать должное неустанным усилиям координаторов и посла Индии Пури по преодолению различных разрывов в позициях государств-членов в ходе долгого и тяжелого процесса переговоров. Однако в первую очередь следует в полной мере отдать должное Генеральному секретарю Пан Ги Муну и первому заместителю Генерального секретаря Мигиро за их приверженность цели по созданию объединенной структуры «ООН-женщины». Их обязательства в вопросе общесистемной слаженности являются неотъемлемой частью задачи по повышению эффективности и слаженности работы Организации.

Как решительный сторонник подхода, основанного на инициативе «Единство действий», Корея приветствует решение некоторых стран использовать документы по общим страновым программам в увязке с рамочными программами Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и другими инициативами для продвижения вперед в обсуждениях по инициативе «Единство действий». Как новый член Комитета содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития моя страна планирует наращивать объем своей общей официальной помощи в целях развития, которую мы планируем распределять по многим каналам, включая Организацию Объединенных Наций, исходя из того, что Организация Объединенных Наций будет эффективно расходовать наши ресурсы. В то же время мы надеемся, что Организация Объединенных Наций будет продолжать укреплять свою подотчетность, с тем чтобы мы могли быть уверены в том, что наши ресурсы используются эффективно.

Что касается снижения объема взносов по линии основных ресурсов по сравнению со взносами по линии неосновных ресурсов для системы развития Организации Объединенных Наций, то мы считаем, что Организация должна продолжать рассматривать пути более эффективного удовлетворения

потребностей в области развития на местах за счет неосновных ресурсов и одновременно прилагать усилия для увеличения объема взносов по линии основных ресурсов. В этой связи Республика Корея испытывает оптимизм по поводу создания новой гендерной структуры. Мы надеемся на тесную координацию с ней, когда она приступит к осуществлению своего мандата.

Г-н Председатель, я заверяю Вас в том, что впредь Вы можете рассчитывать на полную и неизменную поддержку со стороны моей делегации. Мы уверены в том, что создание этой исключительной, объединяющей гендерной структуры внесет большой вклад в содействие расширению прав и возможностей женщин во всей системе Организации Объединенных Наций.

Г-н Бенитес Версон (Куба) (*говорит по-испански*): Делегация Кубы полностью поддерживает заявление, сделанное государственным министром по делам семьи и народонаселения Египта г-жой Муширой Хаттаб от имени Объединенного координационного комитета Движения неприсоединения и Группы 77 и Китая.

Принятая нами сегодня резолюция является результатом трудного процесса, которым мы удовлетворены. Возобладали транспарентность, всеобъемлющий охват и уважение мнений всех государств-членов. Поэтому мы благодарим за проделанную работу координаторов переговорного процесса — послов Тийну Интельманн (Эстония) и посла Гази Джмаа (Тунис). Мы хотели бы также выразить признательность послу Хардипу Сингху Пурри (Индия) за проделанную им работу по содействию достижению удовлетворяющего всех нас соглашения на заключительном этапе.

Создание новой структуры по гендерным вопросам является историческим шагом по пути к выполнению взятых на состоявшейся в 1995 году в Пекине четвертой Всемирной конференции по положению женщин обязательств, направленных на обеспечение гендерного равенства и расширение возможностей женщин во всем мире. Активное участие Кубы в переговорах о создании новой структуры, которое мы поддерживаем, и ее новаторские предложения в этой связи отражают традиционную позицию нашей страны как борца за улучшение положения женщин.

Вместе с Объединенным координационным комитетом Кубы больше всего воодушевили руководящие принципы новой структуры, которые включены в эту резолюцию. В частности, мы поддерживаем принцип универсальности, поскольку расширение возможностей женщин должно стать реальностью во всех странах и во всех регионах. В ходе переговоров мы выступали за создание нового исполнительного совета в качестве руководящего органа новой структуры, который будет оказывать поддержку усилиям государств-членов на местах. Кроме того, мы поддерживаем принцип справедливой географической представленности в совете на основе процентного отношения нынешнего членского состава Генеральной Ассамблеи.

Мы надеемся, что новая структура в соответствии с положениями принятой сегодня резолюции разработает конкретные механизмы в контексте выполнения принятых в Пекине решений, в том числе для решения вопроса, касающегося населения, затронутого односторонними принудительными мерами, которые идут вразрез с нормами международного права.

Важно, чтобы соглашения переходного периода обеспечили непрерывность проектов и программ Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин в период, пока не начнет функционировать новая структура. Кроме того, соответствующие специализированные органы должны провести анализ до того, как будут утверждены аспекты, касающиеся регулярного бюджета этой структуры, а также финансовые положения для ее оперативной деятельности.

Хотя в резолюции содержится четкий призыв к строгому учету национальных приоритетов стран-получателей, согласование проводимой Организацией Объединенных Наций работы на местах с этими приоритетами и стремление внедрять единую модель развития и помощи являлись конкретными причинами задержек в ходе переговоров, которые мы успешно завершили сегодня. Куба считает, что главная цель фондов, программ и специализированных учреждений должна состоять в достижении целей стран-получателей при строгом соблюдении межправительственных мандатов, разработанных во избежание предвзятого отношения к конкретным группам государств. В этой связи полная транспа-

рентность в работе Координационного совета руководителей Организации Объединенных Наций имеет принципиальное значение.

Куба принимает к сведению порядок, который приняли некоторые братские государства, являющиеся членами Объединенного координационного комитета, с тем чтобы выполнять работу на местах для фондов, программ и специализированных учреждений — это так называемая инициатива «Единство действий». Со своей стороны, мы уделяем особое внимание независимой оценке этого мероприятия, которая будет завершена в ближайшие месяцы.

Куба считает, что процесс отбора экспертов будет исключительной обязанностью государств-членов каждой региональной группы без вмешательства со стороны Секретариата или других региональных групп. Мы надеемся, что эта оценка будет проводиться с той четкостью, которой она заслуживает, и что государствам-членам будет предоставлена соответствующая информация об осуществлении процесса оценки, его исходных требованиях и результатах.

В разделе резолюции, касающемся финансирования, содержится четкий призыв к тому, чтобы нецелевые средства бюджетов, программ, фондов и специализированных учреждений являлись основой их деятельности. Мы убеждены в том, что критическая масса ресурсов, которую необходимо мобилизовать, будет являться лишь незначительной частью тех колоссальных средств, которые тратятся сегодня в мире на все виды вооружений.

В заключение я хотел бы вновь заявить о приверженности Кубы осуществлению этой резолюции и о нашем твердом стремлении и впредь активно содействовать обеспечению гендерного равенства и расширению возможностей всех женщин и девочек во всем мире.

Г-жа Блум (Колумбия) (*говорит по-испански*): Колумбия присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Египта от имени Объединенного координационного комитета государств-членов Группы 77 и Китая и Движения неприсоединения. Мы хотели бы выразить особую признательность Постоянным представителям Египта и Йемена и сотрудникам их постоянных представительств за эффективную работу по координации позиции двух основных групп развивающегося мира,

которая позволила нам внести основные элементы в принятую сегодня резолюцию (резолюция 64/289), что является конструктивным вкладом.

Моя делегация с удовлетворением отмечает завершение переговоров Генеральной Ассамблеи по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций, которые велись в течение нескольких лет. Мы убеждены в том, что эта резолюция позволит нам улучшить управление оперативной деятельностью Организации Объединенных Наций в целях развития и ее финансирование, а также унифицировать конкретную институциональную практику. Мы ожидаем доклад о механизмах независимой оценки, с просьбой о подготовке которого мы обратились к Генеральному секретарю, и мы будем следить за событиями в рамках инициативы «Единство действий» и за общими страновыми программами.

Колумбия с особым удовлетворением отмечает завершение процесса реформы гендерной архитектуры и создание новой структуры Организации Объединенных Наций по гендерным вопросам — «ООН-женщины». Мы уверены, что, создав эту структуру, мы приняли историческое решение и сделали крупный шаг вперед по пути к укреплению способности Организации Объединенных Наций содействовать обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин во всем мире.

Моя страна высоко оценивает работу, проделанную к настоящему времени людьми, которые связали свою судьбу с четырьмя различными структурами, наделенными мандатами по гендерным вопросам. Однако мы должны признать, что утвержденная реформа позволит нам положить конец организационной раздробленности, которая ограничивала возможности по выполнению коллективной работы. Сегодня, проводя конструктивный диалог, мы показываем, что достижение консенсуса в отношении процессов реформ, в которых нуждается Организация Объединенных Наций для восстановления слаженности и укрепления участия всех государств в работе Организации, является возможным.

Создаваемая новая структура открывает уникальную возможность для повышения политической значимости гендерного равенства и расширения прав женщин в Организации Объединенных

Наций и на международной арене. Предлагаемая организационная модель обеспечит автономность структуры в нормативной деятельности и практике, определенных в документах и резолюциях Организации Объединенных Наций. В то же время она позволит укрепить межправительственный диалог по оперативным аспектам и аспектам международного сотрудничества гендерной проблематики посредством нового исполнительного совета.

Колумбия надеется, что для функционирования структуры будут выделены финансовые, технические и людские ресурсы, необходимые для достижения целей, касающихся учета гендерной проблематики во всей соответствующей деятельности Организации Объединенных Наций, а также для оказания более существенной поддержки государствам в их национальных усилиях, что позволит нам добиваться прогресса в деле обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин во всем мире. Мы надеемся, что новая структура будет осуществлять конструктивное и эффективное руководство на основе принципов действенности, транспарентности и подотчетности и что она сможет выполнить в полном объеме важнейшую задачу Организации Объединенных Наций, которой является налаживание международного сотрудничества в различных сферах, связанных с ее мандатами.

В заключение хотелось бы выразить признательность от имени нашей делегации всем тем постоянным представителям, которые выполняли в этом процессе в ходе последних сессий Генеральной Ассамблеи функции координаторов. В частности, мы отмечаем усилия постоянных представителей Туниса и Эстонии и замечательную работу Постоянного представителя Индии, чье посредническое мастерство позволило решить наиболее важные проблемы на заключительном этапе завершившихся сегодня консультаций.

Колумбия заявляет о своей поддержке новой гендерной структуры и надеется, что все государства решительно поддержат ее с тем, чтобы изложенные в этой резолюции принципы, цели и надежды стали реальностью, отвечающей интересам всех женщин мира.

Г-н Нтввагае (Ботсвана) (*говорит по-английски*): Наша делегация также приветствует единогласное принятие резолюции 64/289. Мы присоеди-

няемся к заявлению, сделанному государственным министром по делам семьи и народонаселения Арабской Республики Египет от имени Объединенного координационного комитета.

Мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна, первого заместителя Генерального секретаря Ашу-Роуз Мигиро и Вас, г-н Председатель, за ценное руководство, вклад в нашу работу и приверженность общему процессу реформы. Мне хотелось бы от имени своей делегации поблагодарить координаторов — своих коллег Постоянного представителя Эстонии г-жу Тийну Интельманн и Постоянного представителя Туниса г-на Гази Джомая — за их неустанные усилия по выведению государств-членов на это единодушное решение относительно создания новой гендерной структуры.

Это решение было принято в результате почти трех лет широких консультаций и переговоров относительно структуры и методов работы нового образования. Мне приятно отметить, что координаторы достойно ответили на вызов, лично уделив огромное количество времени и энергии тщательному изучению вопросов и запрашиванию мнений правительств, представителей гражданского общества и должностных лиц системы Организации Объединенных Наций на основе проведения обширной серии тематических консультаций.

Мы признаем важность укрепления занимающейся гендерной проблематикой структуры Организации Объединенных Наций в поощрении прав женщин и необходимости улучшения положения в области гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в целях построения устойчивых, справедливых и развитых обществ. Мы также признаем, что гендерное равенство является одним из необходимых условий достижения сформулированных в Декларации тысячелетия и других согласованных на международном уровне целей в области развития. В этой связи наша делегация тепло приветствует твердую и единодушную поддержку Генеральной Ассамблеей создания структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, которая будет именоваться «ООН-женщины» и начнет работать к 1 января 2011 года.

Мы твердо убеждены, что эта новая структура принесет значительные изменения в работу Организации Объединенных Наций в области обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и позволит ей лучше реагировать на сложные проблемы и оказывать странам более эффективную поддержку в их усилиях по достижению их целей развития. Мы также рады тому, что эта структура будет обеспечивать руководство и оказывать государствам-членам техническую поддержку в вопросах гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, а также обеспечивать своими функциями нормативной поддержки и оперативной деятельностью учет гендерной проблематики во всех сферах.

В своей приверженности делу расширения прав и возможностей женщин Ботсвана по-прежнему черпает силы, в частности, в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативном протоколе к ней — документах, к которым она присоединилась. В этом контексте наша страна разработала ряд национальных документов по гендерной проблематике, которыми она руководствуется в своих усилиях.

В заключение я хотел бы еще раз заявить о неизменной приверженности нашей делегации делу поощрения и защиты равных прав для всех. Мы по-прежнему убеждены, что все мы должны участвовать в принятии необходимых для этого мер, как это предусмотрено нашей программой по достижению всеобщих целей.

Г-жа Кафанабо (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Правительство Объединенной Республики Танзания приветствует единогласное принятие резолюции 64/289 относительно слаженности в системе Организации Объединенных Наций. Мы присоединяемся к заявлению, сделанному государственным министром по делам семьи и народонаселения Арабской Республики Египет Муширой Хаттаб от имени Объединенного координационного комитета Группы 77 и Китая и Движения неприсоединения. Мы присоединяемся к другим ораторам и поздравляем наших двух координаторов — посла Эстонии Интельманн и посла Туниса Джомма с достигнутыми нами успехами на всех направлениях, в частности в укреплении организационных механизмов поддержки гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин.

Место Председателя занимает г-жа Каур (Индия), заместитель Председателя.

Приняв эту резолюцию, мы должны порадоваться своему достижению, выразившемуся в принятии сегодняшнего решения создать структуру «ООН-женщины» — структуру по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин. Учреждение структуры «ООН-женщины» должно открыть новую эпоху в наших усилиях по достижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин. В этой связи мы рассчитываем на то, что эта гендерная структура будет широко представлена на местах и будет лучше снабжена ресурсами для оказания поддержки правительствам, в частности развивающихся стран, в их усилиях по поощрению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин. Мы также рассчитываем, что «ООН-женщины» будет обеспечивать координацию и слаженность усилий по поощрению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин в семье Организации Объединенных Наций как на местах, так и в Центральном учреждении.

Кроме того, учреждение структуры «ООН-женщины» и возлагаемые на нее надежды должны подтолкнуть правительства к увеличению объемов добровольных взносов, с тем чтобы эта структура могла удовлетворять потребности женщин на местах. Мы с нетерпением ожидаем начала работы этой структуры, и поэтому призываем Генерального секретаря в срочном порядке назначить компетентного руководителя структуры «ООН-женщины» в ранге заместителя Генерального секретаря. В этой связи мы также приветствуем сегодняшнее объявление Генерального секретаря о том, что до назначения нового заместителя Генерального секретаря он возлагает задачи по надзору за переходным процессом на своего первого заместителя. Это обеспечит непрерывность процесса формирования новой структуры. Женщины повсюду уже давно с нетерпением ждут такой гендерной структуры. Давайте больше не будем заставлять их ждать.

Являясь одной из стран, в которых осуществляются экспериментальные проекты в рамках инициативы «Единство действий», мы рады тому, что Генеральному секретарю рекомендуется использовать предлагаемый порядок проведения независимой оценки хода осуществления экспериментальных страновых проектов в рамках этой инициативы,

и нам хотелось бы подчеркнуть необходимость скорейшего проведения такой независимой оценки. Мы также приветствуем поддержку, оказанную в данной резолюции тем странам, которые желают представить для этого документ по общим страновым программам. Это именно тот путь, который хочет избрать правительство Танзании, которое со своей стороны будет и далее укреплять слаженность в осуществлении программ Организации Объединенных Наций на страновом уровне. Поэтому мы призываем государства-члены и впредь оказывать поддержку правительству Танзании и другим желающим избрать такой путь странам.

В заключение позвольте мне также отметить ту руководящую роль, которую сыграли в успешном завершении переговоров Председатель Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь и первый заместитель Генерального секретаря.

Г-н Куэльо Камило (Доминиканская Республика) (*говорит по-испански*): Доминиканская Республика всецело присоединяется к заявлению, сделанному государственным министром по делам семьи и народонаселения Египта г-жой Муширой Хаттаб, от имени Объединенного координационного комитета Движения неприсоединения и Группы 77 и Китая.

Доминиканская Республика разделяет радость государств-членов по поводу принятия резолюции 64/289 о слаженности в системе Организации Объединенных Наций, в соответствии с которой создается новая структура — «ООН-женщины», с тем чтобы в дальнейшем объединить работу, которой ранее занимались четыре другие структуры. Миллионы женщин и девочек во всем мире ожидают от нас признания их прав и потребностей, защиты и поддержки их семей, справедливости, возможностей учиться и развиваться без каких-либо ограничений или страха, занимать видное положение в мире и пользоваться равными возможностями у себя дома, в учебных заведениях и на работе. Доминиканская Республика надеется на то, что работа, проводимая с ними и для них в рамках единой структуры, позволит нам удовлетворить многочисленные потребности, которые так долго оставались неудовлетворенными во многих уголках мира.

Поэтому Доминиканская Республика воздаст должное и выражает признательность Генеральному секретарю, первому заместителю Генерального

секретаря и Председателю Генеральной Ассамблеи за их руководящую роль, а также заместителю Председателя Генеральной Ассамблеи — Постоянному представителю Индии — за руководство нашей работой в ходе этого сложного процесса последних дней.

Доминиканская Республика выражает признательность постоянным представителям Эстонии и Туниса за их самоотверженный и неустанный труд на переднем крае этого процесса и за сохранение на всем его протяжении конструктивного духа, а также председателям региональных групп за их работу и проявленную гибкость. Мы также благодарим сотрудников Секретариата, чья помощь была очень важна для осуществления этого процесса.

Наша страна хотела бы выразить особую признательность послам Египта и Йемена, представляющим Объединенный консультативный комитет, и членам их соответствующих делегаций за их неустанную, самоотверженную и прекрасную работу, незаурядное умение вести переговоры, дух солидарности, проявленный ими в деле защиты интересов всех членов нашей группы, стремление отразить наши озабоченности в тексте, который мы приняли сегодня, а также за их неустанные усилия по достижению необходимых договоренностей как внутри нашей группы, так и с нашими коллегами. Все это позволило добиться этого позитивного результата.

Доминиканская Республика имеет давние традиции борьбы за гендерное равенство и права женщин. Поэтому с 1983 года в нашей стране размещается штаб-квартира Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ), которому мы предоставляем надлежащие помещения и оказываем неизменную поддержку исходя из большого политического интереса развивающихся стран к этому Институту.

Находясь в Доминиканской Республике, МУНИУЖ ведет важную учебную и научно-исследовательскую работу по гендерным вопросам. Более того, МУНИУЖ принимает у себя группы технической поддержки, что позволяет Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) продолжать свою работу, после того как в результате произошедшего 12 января землетрясения были разрушены ее помещения в

Гаити. С тех пор в помещениях МУНИУЖ размещаются службы МООНСГ по оказанию материально-технической поддержки, которые не могли бы функционировать в соседней стране.

Доминиканская Республика считает, что учреждение структуры «ООН-женщины» позволит поднять гендерные вопросы на один уровень с другими приоритетными вопросами, которыми занимается Организация Объединенных Наций, включая развитие, права человека, мир и безопасность. Доминиканская Республика надеется, что интеграция мандата МУНИУЖ в функции структуры «ООН-женщины» будет эффективной, что ее результатом станет повышение результативности учебной и научно-исследовательской деятельности и что эта деятельность будет осуществляться на основе щедрого и предсказуемого финансирования и под руководством квалифицированного и достаточного персонала. Доминиканская Республика надеется, что структура «ООН-женщины» продолжит осуществление своих учебных и научно-исследовательских функций с территории Доминиканской Республики в интересах сохранения географического равновесия, за что выступают Движение неприсоединения и Группа 77.

Доминиканская Республика уверена, что опыт и знания, приобретенные сотрудниками МУНИУЖ, получат признание со стороны структуры «ООН-женщины», поскольку эти сотрудники заслуживают отнесения к той же категории, что и другой персонал Организации Объединенных Наций, работающий в других учреждениях, несмотря на то, что на протяжении многих лет они работают по временным контрактам в результате отсутствия предсказуемых ресурсов.

Пусть же дух компромисса, который помогал нам на протяжении всего переговорного процесса, продемонстрирует, что совершенствование системы Организации Объединенных Наций является не просто упражнением в организационном строительстве или в сокращении расходов, но что при слаженной работе мы сможем на деле реализовать мечты миллионов девочек и женщин во всем мире о достоинстве и отсутствии дискриминации.

Г-н Панкин (Российская Федерация): Делегация Российской Федерации с удовлетворением присоединяется к консенсусу по представленному проекту резолюции по общесистемной согласованно-

сти. Как и другие коллеги, мы в первую очередь хотели бы выразить признательность нынешним координаторам переговорного процесса — постпредам Туниса и Эстонии, — а также их предшественникам на этом посту. Мы убеждены, что без их настойчивости в сочетании с дипломатическим тактом имеющийся результат был бы попросту невозможен. Самой высокой оценки заслуживают также усилия постпреда Индии г-на Сингха Пури, под эффективным и высокопрофессиональным председательством которого были найдены развязки по проблемам, порой казавшимся нам всем неразрешимыми.

Кроме того, мы приветствуем ответственность и политическую волю к компромиссу, проявленную всеми участниками переговорного процесса: как отдельными государствами-членами, так и их группами, объединениями. Но ведь другого и нельзя было ожидать, когда речь идет о слаженном функционировании всей системы Организации Объединенных Наций, в том числе в таком важном аспекте, как обеспечение гендерного равенства и расширение прав женщин.

Согласованный проект резолюции предусматривает ряд важных мер, направленных на укрепление слаженности в работе Организации, исключение элементов дублирования. И, безусловно, на первом месте среди этих мер стоит реформа гендерной архитектуры Организации Объединенных Наций и создание нового гибридного органа по данной проблематике. Во всех аспектах данный шаг является беспрецедентным, поскольку аналогичная структура в системе Организации пока отсутствует. Мы удовлетворены достигнутыми договоренностями в этом вопросе. Как нам кажется, итоговый компромисс способен решить поставленную перед нами задачу качественного улучшения деятельности Организации Объединенных Наций на данном направлении.

Одновременно мы считаем, что залогом эффективного функционирования будущего гибрида является универсальный географический охват его мандата и полномочий, распространяемых на все страны и регионы, поскольку сегодня нет в мире государства, полностью свободного от нарушения прав женщин.

Другой важный элемент — подотчетность этого органа государствам-членам и предусмотренный

резолюцией обзор его функционирования по истечении трех лет с момента принятия этой резолюции. Поэтому важно избежать появления какого-либо разрыва на данном направлении в течение так называемого переходного периода. Как представляется, включенные в текст резолюции положения позволяют избежать подобной ситуации.

Мы также удовлетворены согласованными, взвешенными формулировками проекта в отношении управления, финансирования и оценки оперативной деятельности, а также гармонизации процедур. Мы поддерживаем решение, направленное на повышение прозрачности и подотчетности в работе Координационного совета руководителей Организации Объединенных Наций. Считаю, что заложена хорошая основа для повышения качества взаимодействия стран-членов с Советом в рамках Экономического и Социального Совета, а также Комитета по программе и координации.

Серьезный шаг вперед сделан в отношении процедуры утверждения общих страновых программ. Важно, что избран реализуемый и прагматичный вариант, подтверждающий мандаты и prerogative исполнительных советов, программ и фондов. Совместное заседание исполнительных советов, конечно, продолжит играть роль площадки для обсуждения общих для всех агентств вопросов работы на страновом уровне, однако должен сохраняться его сугубо неофициальный статус.

Мы рассчитываем на взвешенный и объективный подход при проведении независимой оценки пилотных проектов «единой Организации Объединенных Наций». Во многом это будет зависеть от четкого выполнения достигнутых договоренностей относительно формирования руководящего органа оценки. Готовы к активному участию в обсуждении формата и модальностей будущего возможного независимого механизма общесистемной оценки, тематический охват работы которого ограничивается в проекте оперативной деятельностью Организации Объединенных Наций. Рассчитываем, что при подготовке предложений Генерального секретаря по данному вопросу будет обеспечена подлинная согласованность внутри системы Организации Объединенных Наций и учет подходов всех заинтересованных структур.

Мы исходим из того, что дальнейшее обсуждение выработки решений по вопросу повышения

эффективности работы системы развития Организации Объединенных Наций будет вестись в рамках очередного четырехгодичного обзора оперативной деятельности, подготовку к которому следует начать уже в ходе шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Таким образом, процесс консультаций по общесистемной согласованности с принятием данной резолюции завершается.

И в заключение хочу сказать, что текст, который мы сейчас принимаем, пока является не более, чем документом. Но именно от нас всех зависит, насколько эффективными окажутся на деле предусмотренные в нем практические меры по реализации. В этом состоит наша ответственность как государств — членов Организации Объединенных Наций — ответственность за принимаемые нами решения и за эффективность этой Организации.

Г-н Суми (Япония) (*говорит по-английски*): Прежде всего моя делегация хотела бы выразить искреннюю признательность Председателю Генеральной Ассамблеи г-ну ат-Трейки и координаторам послу Интельманн и послу Джомая за их самоотверженное руководство, терпение и неустанные усилия, которые привели нас к соглашению по сегодняшней исторической резолюции 64/289. Мы также выражаем признательность послу Пури за его самоотверженность и отличную координацию на заключительном этапе переговоров. Мы благодарны также Генеральному секретарю Пан Ги Муну и первому заместителю Генерального секретаря Мигиро за их энергичное руководство. Если бы не это руководство, мы не смогли бы сегодня принять эту резолюцию.

Моя делегация приветствует принятие консенсусом резолюции по общесистемной слаженности и создание в соответствии с ней новой структуры — «ООН-женщины». По сути, это в своем роде исторический момент, поскольку в результате наших действий происходит объединение четырех отдельных в настоящее время органов по гендерным вопросам и обеспечивается руководство на более высоком уровне — на уровне заместителя Генерального секретаря. Мы надеемся, что Генеральный секретарь своевременно назначит руководителя этого нового органа. Со своей стороны, Япония не пожалеет сил для поддержки структуры «ООН-женщины» и ее руководителя в их усилиях по учету гендерной

проблематики во всех сферах деятельности системы Организации Объединенных Наций.

На протяжении всех обсуждений по этому вопросу Япония исходила из твердой убежденности в том, что система Организации Объединенных Наций должна укрепить взаимосвязь между своими нормативными и директивными функциями и своей оперативной деятельностью. Система должна обеспечить, чтобы процессы, осуществляемые снизу вверх и сверху вниз, перекликались между собой, укрепляя друг друга, в целях повышения слаженности и эффективности работы Организации, в том числе в области гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин.

Моя делегация будет внимательно следить за тем, принесет ли осуществление этой так нелегко доставшейся нам резолюции существенный рост в плане эффективности и будут ли сэкономленные средства реинвестироваться в программную деятельность, направленную на решение реальных проблем на местах в поддержку женщин, нуждающихся в защите и расширении прав и возможностей.

Наконец, моя делегация очень надеется на то, что новая структура «ООН-женщины» будет тесно сотрудничать с другими учреждениями таким образом, что это сотрудничество будет способствовать учету гендерных аспектов и стратегий во всех сферах деятельности системы Организации Объединенных Наций и будет содействовать повышению слаженности связанной с гендерными аспектами деятельности, проводимой различными учреждениями Организации Объединенных Наций на местах.

Г-н Эррасурис (Чили) (*говорит по-испански*): Подобно другим делегациям мы присоединяемся к заявлению министра Муширы Хаттаб от имени Объединенного координационного комитета. Мы приветствуем историческое принятие резолюции 64/289, обеспечившей создание долгожданной Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины»).

Почти через четыре года после публикации доклада Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций (A/61/583) и после продолжительных переговоров, в которых наша страна принимала актив-

ное участие, поддерживая эту инициативу, совместные усилия государств-членов и гражданского общества привели к созданию структуры, которая позволит нам эффективно реагировать на чаяния женщин во всем мире. Мы надеемся, что структура «ООН-женщины» начнет функционировать в полном объеме как можно скорее и что ее финансирование будет поддержано. Мы также призываем к тому, чтобы переходный процесс проходил без необоснованного ущемления операций на местах или интересов персонала четырех учреждений, входящих в состав структуры «ООН-женщины».

Мы хотели бы поблагодарить постоянных представителей Эстонии и Туниса как координаторов процесса, постоянного представителя Йемена и Египта за их руководство и вклад в работу и Постоянного представителя Индии посла Пури, который так много сделал для успеха переговоров. Ясно, что и Председатель Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь и первый заместитель Генерального секретаря заслуживают нашей благодарности и признательности за достижение этого результата. Мы также благодарим персонал Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Отдела по улучшению положения женщин и всех экспертов, которые принимали участие в переговорах на протяжении стольких лет.

Мы понимаем, что всем делегациям пришлось пойти на уступки, включая и нас. Мы считаем, что это сделано в интересах высшего блага, и в этом случае создание данной структуры является благом, которого наша страна давно добивалась. Мы понимаем, что благодаря этому мы вносим вклад в повышение слаженности, эффективности, транспарентности и подотчетности системы Организации Объединенных Наций в гендерных вопросах и в ее прогресс в деле обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, к чему мы все стремимся.

Г-жа Ровираса (Мексика) (*говорит по-испански*): Мексика приветствует принятие Ассамблеей на основе консенсуса резолюции 64/289 по общесистемной слаженности, в соответствии с которой создается новая гендерная структура «ООН-женщины». Ее широкий мандат и необходимая руководя-

щая роль в содействии учету гендерной проблематики во всей системе Организации Объединенных Наций придадут новый стимул теме, которая имеет крайне важное значение для всех.

Я хотела бы выразить нашу признательность постоянным представителям Эстонии и Туниса за стиль руководства нашими дискуссиями и Постоянному представителю Индии послу Пури, который в качестве заместителя Председателя Генеральной Ассамблеи смог придать этому процессу политический импульс, необходимый для его завершения. Мы признательны всем делегациям за их вклад и усилия.

Создание структуры «ООН-женщины» отражает приверженность всех государств — членов Организации Объединенных Наций цели обеспечения гендерного равенства и расширения возможностей женщин. Кроме того, оно показывает, что мы можем достичь согласия и примирить различные точки зрения ради более важного общего блага. Признание того, что обеспечение гендерного равенства является темой универсального характера, и уделение приоритетного внимания поощрению и защите прав человека женщин и девочек — это обнадеживающие признаки того воздействия, которое новая структура окажет на жизнь тысяч женщин и девочек во всем мире.

Руководствуясь в своей работе этими принципами и определяя новые области участия государств, мы надеемся, что большее число государств поддержит оперативную деятельность этой структуры. Вместе с тем нет необходимости все перестраивать. Ключ к успеху будет состоять в использовании и развитии уже накопленного опыта и прекрасной работы, которую в течение многих лет осуществляли такие замечательные институты, как Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин. В Латинской Америке и Карибском бассейне эти институты пользуются широким признанием за их вклад в усилия по обеспечению гендерного равенства в нашем регионе. Мы надеемся, что эта структура будет стремиться к укреплению их программ и мер в интересах женщин и девочек нашего региона.

Гражданское общество и неправительственные организации всегда находились в центре работы,

направленной на обеспечение гендерного равенства и расширение прав женщин. Мы уверены в том, что они будут и впредь оставаться важнейшими партнерами этой структуры и что диалог и сотрудничество между государствами и гражданским обществом будут укрепляться.

Как мы неоднократно указывали, крайне важно, по мнению моей делегации, повышать слаженность и эффективность деятельности Организации Объединенных Наций в области развития на местах. Необходимо в максимальной степени повысить отдачу международных усилий в области развития, особенно в сложных экономических условиях в результате нынешнего финансово-экономического кризиса.

Мы считаем, что принятие данной резолюции знаменует собой важное событие в этой сфере с учетом трудностей, связанных с трансформацией сложной системы. Мы убеждены в том, что в соответствующих областях принципы и мандаты, включенные в эту резолюцию, внесут значительный вклад в повышение слаженности работы нашей Организации.

Г-н Ветланд (Норвегия) (*говорит по-английски*): Создавая сегодня новую структуру по гендерным вопросам — «ООН-женщины», — мы практически исправляем аномалию. Мы надеемся, что этот день будет иметь историческое значение для нас и в особенности для более половины населения мира, которое составляют женщины, чьи перспективы и возможности в жизни хуже, чем у мужчин и мальчиков во всех странах. Тем не менее я полагаю, что справедливо также сказать, что это исторический день и для другой половины населения — тех мужчин и мальчиков, которые получают пользу от участия здоровых, образованных женщин и девочек во всех сферах общественной деятельности. Добровольные представления национальных стратегий обеспечения гендерного равенства и расширения возможностей женщин в Экономической и Социальном Совете на этой неделе показали, что, несмотря на достижение прогресса в большинстве стран, женщины по-прежнему являются ущемленной в правах группой населения.

Сейчас мы вступаем в переходный период. Новая структура должна получить все необходимые полномочия и ресурсы, которые позволят ей удовлетворять потребности и чаяния стран. В этой связи

руководящая роль будет иметь принципиальное значение. Мы считаем, что назначение заместителя Генерального секретаря, который возглавит новую структуру, имеет крайне важное значение. Мы уверены, что Генеральный секретарь будет руководствоваться статьёй 101 Устава и что мы, государства-члены, поможем ему найти сильного и компетентного руководителя, который нам нужен.

В течение переходного периода будет особенно важно добиться того, чтобы вся деятельность, осуществляемая сейчас Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), продолжалась и чтобы прекращение деятельности этого Фонда как отдельной структуры не привело к каким-либо сбоям в работе на местах или в Центральном учреждении.

Норвегия относится к числу стран, которые в прошлом оказывали структурам Организации Объединенных Наций по гендерным вопросам и политическую, и финансовую поддержку, и мы будем следить за назначением нового руководства и за переходным процессом и определим, как мы сможем и будет вносить свой вклад.

Г-н Говендер (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Моя делегация присоединяется к заявлению, с которым выступил государственный министр по делам семьи и народонаселения Арабской Республики Египет Мушир Хаттаб от имени Объединенного координационного комитета государств — членов Группы 77 и Китая и Движения неприсоединения.

Нам приятно отметить, что по прошествии пяти лет после того, как наши лидеры обязались следовать курсам действий, определенным в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1), мы можем объявить — помимо других достижений, таких как создание Совета по правам человека и Комиссии по миростроительству, — об еще одном знаменательном событии в рамках реформы обновленной Организации Объединенных Наций, которым является принятие резолюции 64/289 о слаженности в системе Организации Объединенных Наций. Эта коллективная работа является для нас, международного сообщества, многообещающей в том плане, что мы можем надеяться на проведение реформы в других оставшихся областях, включая реформу бреттон-вудских учреждений и Совета Безопасности.

Мы воодушевлены принятием этой резолюции, поскольку в ней нам четко дается понять, что деятельность Организации Объединенных Наций будет укрепляться с помощью более слаженного, комплексного и скоординированного механизма, который будет постоянно следить за ходом ее работы на основе использования более совершенной практики, которая продвинет повестку дня в области развития посредством интеграции ее рамок управления, дальнейшей увязки ее финансов и программ согласованным и активным образом в соответствии со страновыми программами и приоритетами, и проведения регулярных оценок с применением подхода, учитывающего извлеченные уроки.

Принятие сегодняшней резолюции является еще одним достижением, во-первых, для женщин нашей планеты в силу получения долгожданного признания посредством повышения значимости вопросов, которые очень важны для благополучия женщин; во-вторых, для Организации Объединенных Наций как важного глобального представительного органа в силу продвижения вперед ёмкого мандата от имени женщин; и, в-третьих, для международного сообщества в силу укрепления нашей приверженности цели продолжения работы по расширению возможностей, улучшению положения и защите интересов женщин.

Мы надеемся на скорейшее начало работы этой новой структуры и рассчитываем на то, что ее глава будет решительно бороться с вызовами и проблемами, с которыми сталкиваются миллиарды женщин во всем мире, прежде всего занимаясь такими неотложными социальными вопросами, как нищета, охрана здоровья, образование и насилие. Мы также надеемся, что новый заместитель Генерального секретаря будет чаще прислушиваться к мнению женщин по экономическим и политическим вопросам.

В том что касается объединения подразделений и программ Организации Объединенных Наций, прежде занимавшихся гендерной проблематикой, в новую структуру, мы исходим из того, что их задачи и функции сохранятся на страновом уровне. Я хотел бы от имени нашей делегации выразить этим подразделениям и программам искреннюю признательность за их безупречную работу и за их вклад в содействие широкому признанию интересов и забот женщин. Южная Африка намерена тесно

сотрудничать с новой структурой — «ООН-женщины» — в выполнении ею своего мандата.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, пожелавшего выступить с разъяснением позиции.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 114 повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 40 м.